

q = ق
 d = ض
 g = غ
 t = ط
 s = س
 š = ص
 h = ح
 z = ز
 ž = ذ
 z̄ = ظ
 th = ث
 kh = خ

Yousuf

sh = ش
 j = ج
 ' = ع
 ' = ئ

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

i = كسرة (---)
 u = ضمة (---)
 a = تونية (---)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

Wa mā 'ubarri-'u nafsee; 'innan-nafsa la-'am-mâratum-bis-sou'-i 'illâ mā raḥima Rabbee; 'inna Rabbee Ḥafou-rur-Raheem (53) Wa qâlal-maliku'-tounee bihee 'astakh-lis-hu linaf-see. Falammâ kallamahou qâla 'innakal-yawma laday-nâ makee-nun 'ameen (54) Qâlaj-‘alnee ‘alâ Khazâ-'inil-'ard; 'innee ḥafeezun 'aleem (55) Wa kazâlika makkannâ li-Yousufa fil-'arđi yata-baw-wa-'u min-hâ haythu yashâ'. Nuṣeebu bi-Rah-matinâ man-nashâ'; wa lâ nuđee-‘u 'ajral-Muh-sineen (56) Wa la-'ajrul-'Âkhirati khayrul-lilla-zeena 'âmanou wa kânou yattaqoun

(57) Wa jâ-'a 'ikhwatu Yousufa fadakhalou ‘alayhi fa‘arafahum wa hum lahou munkiroun (58) Wa lammâ jahha-za-hum-bi-jahâ-zihim qâla'-tounee bi'akhil-lakum-min 'abeekum; 'alâ tarawna 'annee 'oufil-kayla wa 'ana khay-rul-munzi-leen (59) Fa-illam ta'-tounee bihee falâ kayla lakum 'indee wa lâ taqra-boun (60) Qâlou sanu-râwidu ‘anhu 'abâhu wa 'innâ lafâ'iloun (61) Wa qâla lifit-yânihij-‘alou biđâ-‘atahum fee riḥâ-lihim la‘allahum ya‘-rifou-nahâ 'izanqa-labou 'ilâ 'ahlihim la‘allahum yarji-‘oun (62) Falammâ raja-‘ou 'ilâ 'abeehim qâlou yâ-‘abâna muni-‘a minnal-kaylu fa-‘arsil ma-‘anâ 'akhâ-nâ nak-tal wa 'innâ lahou laḥâ-fizoun (63)

q = ق
 d = ض
 g = غ
 t = ط
 s = س
 š = ص
 h = ح
 z = ز
 ž = ذ
 z̤ = ظ
 th = ث
 kh = خ

Yousuf

sh = ش
 j = ج
 ' = ع
 ' = ء

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

i = إ (كسرة)
 u = ؤ (ضمة)
 a = أ (فتحة)
 'aw = أُ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

Qâla hal 'â-manukum 'alayhi 'illâ kamâ 'amintukum 'alâ 'akheehi min-qabl? Fa-LLâhu khay-run hâfiżâ, wa Huwa 'Arhamur-râhimeen (64) Wa lammâ fatahou matâ-'ahum wajadou bidâ-'atahum ruddat 'ilayhim. Qâlou yâ-'abânâ mâ nabğee? Hâ-zihee bidâ-'atunâ ruddat 'ilaynâ; wa nameeru 'ahlanâ wa naḥfaẓu 'akhâ-nâ wa nazdâdu kayla ba-'eer. Zâlika kayluny-yaseer (65) Qâla lan 'ur-silahou ma'akum hattâ tu'touni mawthiqam-mina-LLâhi lata'-tunna-nee bihee 'illâ 'any-yuhâta bikum. Falammâ 'âtaw-hu mawthiqâ-hum qâla-LLâhu 'alâ mâ naqoulu Wakeel (66) Wa qâla yâ-ba-niyya lâ tad-khulou mim-bâbinw-wâhidinw-wad-khulou min 'abwâbim-muta-farriqah. Wa mâ 'ugnee 'ankum-mina-LLâhi min-shay'; 'inil-hukmu 'illâ li-LLâh; 'alayhi ta-wak-kalt; wa 'alayhi falyata-wak-kalil-Muta-wakkiloun (67) Wa lammâ dakhâlou min haythu 'amarahum 'abouhum-mâ kâna yuğnee 'anhum-mina-LLâhi min-shay-'in 'illâ hâjatan-fee nafsi Ya'-qouba qâdâhâ. Wa 'innahou lazou 'ilmil-limâ 'allam-nâhu wa lâkinna 'aktharan-nâsi lâ ya'lâmoun (68) Wa lammâ da-khalou 'alâ Yousufa 'â-wâ 'ilayhi 'akhâh; Qâla 'inne 'ana 'akhouka falâ tabta'-is bimâ kânou ya'-maloun (69)

q = ق
 d = ض
 g = غ
 t = ط
 s = س
 s̄ = ص
 h̄ = ح
 z = ز
 z̄ = ذ
 z̄̄ = ظ
 th̄ = ث
 kh̄ = خ

Yousuf

sh̄ = ش
 j̄ = ج
 ' = ع
 ' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = كسرة (ـ)

u = ضمة (ـ)

a = فتحة (ـ)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

YOUSEF 12 Juzu' 13

Falammâ jahha-zahum-bijahâzi-him ja-'alas-siqâ-yata fee rahli 'akheehi thumma 'azzana Mu-'azzinun 'ayya-tuhal-'eeru 'innakum lasâ-ri-qoun (70) Qâlou wa 'aqbalou 'alayhim-mâzâ taf-qidoun (71) Qâlou naf-qidu șuwâ-'al-maliki wa liman-jâ-'a bihee himlu ba-'eerinw-wa 'ana bihee za-'eem (72) Qâlou ta-LLâhi laqad 'alimtum-mâ ji'nâ linufsida fil-'arđi wa mâ kunnâ sâri-qeen (73) Qâlou famâ jazâ-'uhou 'in-kuntum kâzibeen (74) Qâlou jazâ'u-hou manwu-jîda fee rahlihee fahuwa jazâ-'uh. Kazâlika najziż-zâlimieen (75) Fabada-'a bi-'aw-'iyatihim qabla wi-'â-'i 'akheehi thummastakh-rajahâ minw-wi-'â-'i 'akheeh. Kazâlika kid-nâ li-Yousuf. Mâ kâna liya'-khuza 'akhâhu fee deenil-maliki 'illâ 'any-yashâ-'a-LLâh. Narfa-'u dara-jâtim-man-nashâ', wa fawqa kulli zee-'ilmin 'Aleem (76) ⚜ Qâlou 'iny-yas-riq faqad saraqa 'akhul-lahou min-qabl. Fa-'asarra-hâ Yousufu fee nafsihee wa lam yubdi-hâ lahum. Qâla 'antum sharum-makânâ; wa-LLâhu 'a'-lamu bimâ taşı-foun (77) Qâlou yâ-'ayyu-hal-'Azeezu 'inna la-hou 'aban-shaykhan-kabeeran-fakhuż 'ahadanâ makânah; 'innâ narâka minal-Muhsî-neen (78)

q = ق
d = ض
g = غ
t = ط
s = س
ş = ص
h = ح
z = ز
ż = ذ
ż = ظ
th = ث
kh = خ

Yousuf

sh = ش
j = ج
' = ع
, = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = كسرة (سـ)

u = ضمة (مـ)

a = نون (نـ)

'aw = أـ

wa = وـ

'ay = أيـ

yâ = يـ

Qâla ma-'âza-LLâhi 'anna'khuza 'illâ manw-wajad-nâ matâ-'anâ 'inda-hou 'innâ 'izalla-zâli-moun 79 Falammas-tay-'asou minhu khalaşou na-jiyyâ. Qâla kabeeru-hum 'alam ta'lamou 'anna 'abâ-kum qad 'akhaza 'alay-kum-maw-thiqam-mina-LLâhi wa min-qablu mâ farrat-tum fee Yousuf? Falan 'abra-hal-'arđa hattâ ya'-zana lee 'abee 'aw yaħkuma-LLâhu lee; wa huwa khay-rul-hâki-meen 80 'Irji-'ou 'ilâ 'abee-kum faqoulou yâ-'abâ-nâ 'innab-naka saraqa wa mâ shahid-nâ 'illâ bimâ 'alimnâ wa mâ kunnâ lil-ġaybi hâ-fi-zeen 81 Was-'alil-qrar-yatal-latee kunnâ fee-hâ wal-'eeral-latee 'aqbalnâ feehâ, wa 'innâ lasâ-diqoun 82 Qâla bal sawwa-lat lakum 'anfusu-kum 'amrâ. Fa-ṣabrun-jameel. 'Asa-LLâhu 'any-ya'-tiyanee bihim jamee-'â. 'Inna-Hou Huwal-'Aleemul-Hakeem 83 Wa ta-wallâ 'anhum wa qâla yâ-'asafâ 'alâ Yousafa wabyad-dat 'ay-nâhu minal-huzni fahuwa kazeeem 84 Qâlou ta-LLâhi tafta-'u tažkuru Yousafa hattâ takouna ḥarađan 'aw takouna minal-hâ-likeen 85 Qâla 'innamâ 'ashkou baththee wa huznee 'ila-LLâhi wa 'a'lamu mina-LLâhi mâ lâ ta'lamoun 86

ڦ = ق
 ڏ = ض
 ڻ = غ
 ڦ = ط
 ڙ = س
 ڻ = ص
 ڻ = ح
 ڙ = ز
 ڙ = ذ
 ڙ = ظ
 ڻ = ث
 ڻ = خ

Yousuf

sh = ش
 j = ج
 ' = ع
 , = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = كسرة (ـ)

u = ضمة (ـ)

a = فتحة (ـ)

'aw = اوْ

wa = وَ

'ay = آيْ

yâ = يَا

Yâ-ba-niyyaڻ-habou fatahassa-sou miny-Yousufa wa 'akhee_hi wa lâ tay'-asou mir-Raw-hi-LLâh; 'in-nahou lâ yay'asu mir-Raw-hi-LLâhi 'illalqawmul-Kâfi-roun 87 Falammâ dakhlou 'alayhi qâlou yâ-'ayyuhal-'Azee-zu massanâ wa 'ahlanaڻ-durru wa ji'-nâ bi-bidâ-'atim-muz-jâtin-fa-'awfi lanal-kayla wa taşaddaڻ 'alaynâ; 'inna-LLâha yajzil-Mutaşaddiqeen 88 Qâla hal 'alimtum-mâ fa'altum-bi-Yousufa wa 'akhee-hi 'iz 'antum jâhi-loun 89 Qâlou 'a-'innaka la-'anta Yousuf? Qâla 'ana Yousufu wa hâzâ 'akhee; qad manna-LLâhu 'alay-nâ. 'Inna-hou many-yattaqî wa yaşbir fa-'inna-LLâha lâ yuđee-'u 'ajral-Muhsineen 90 Qâlou ta-LLâhi laqad 'âثاراكا-LLâhu 'alay-nâ wa 'in-kunnâ la-khâti'-een 91 Qâla lâ tath-reeba 'alay-kumul-yawm. Yağfi-ru-LLâhu lakum; wa Huwa 'Arhamur-râhimeen 92 'Iżhabou bi-ڦameeؑee hâzâ fa-'alqouhu 'alâ wajhi 'abee ya'ti bašeeranw-wa'tounee bi'ahlikum 'ajma-'een 93 Wa lammâ faşalatil-'eeru qâla 'abouhum 'innee la-'ajidu reehâ Yousuf; lawlâ 'an-tufanni-doun 94 Qâlou ta-LLâhi 'innaka lafee ڏالâ-likal-ڦadeem 95

ڦ = ق
 ڏ = ض
 ڻ = غ
 ڦ = ط
 س = س
 ڦ = ص
 ڻ = ح
 ز = ز
 ڙ = ذ
 ڙ = ظ
 ٿ = ث
 ڦ = خ

Yousuf

ش = ش
 ج = ج
 ع = ع
 ء = ء

Long Vowels

ي = ي

و = و

ا = ا

Short Vowels

کسر (ى) = ى

ضمن (و) = و

فتحة (أ) = أ

أُور = اُور

وَ = وَ

أَيْ = أَيْ

يَا = يَا

Falammâ 'an-jâ-'al-basheeru 'alqâhu 'alâ waj-hihee far-tadda baseerâ. ڦâla 'alam 'aqul-lakum 'inne 'a'-lamu mina-LLâhi mâ lâ ta'-lamoun ٩٦ ڦâlou yâ-'abâ-nastagfir lanâ ڙunou-banâ 'innâ kunnâ khâti'-een ٩٧ ڦâla sawfa 'astağ-firu lakum Rabbee; 'inna-Hou Huwal-Ğafou-rur-Rahem ٩٨ Falammâ dakhalous 'alâ Yousufa 'â-wâ 'ilayhi 'abaway-hi wa ڦâlad-khulou Mișra 'in-shâ-'a-LLâhu 'âmineen ٩٩ Wa rafa-'a 'abawayhi 'alal-'arshi wa kharrou lahous sujjadâ. Wa ڦâla yâ-'abati hâzâ ta'weelu ru'-yâya min-qaiblu ڦad ja-'alahâ Rabbee haqqâ! Wa ڦad 'ahsana bee 'iz 'akhrajanee minas-sijni wa jâ-'a bikum-minal-badwi mimba'-di 'annazağash-shay-ṭânu baynee wa bayna 'ikhwatee. 'Inna Rabbee Laṭeeful-limâ yashâ. 'Inna Hou Huwal-'Aleemul-Hakeem ١٠٠ ⚪ Rabbi ڦad 'âtaytanee minal-mulki wa 'allam-tanee min-ta'-weelil-'ahâdeeth, Fâṭiras-samâ-wâti wal-'arđi 'anta Wa-liyyee fid-dunyâ wal-'Âkhirah. Ta-waffanee Muslimanw-wa 'al-hiqnee biş-Şâli-heen ١٠١ Zâlika min 'ambâ-'il-gaybi nouheehi 'ilayk; wa mâ kunta laday-him 'iz 'ajma'ou 'amrahum wa hum yam-kuroun ١٠٢ Wa mâ 'aktharun-nâsi wa law ڦaraṣta bi-Mu'-mineen ١٠٣

q = ق
 d = ض
 g = غ
 t = ط
 s = س
 \$ = ص
 h = ح
 z = ز
 z̄ = ذ
 Z̄ = ظ
 th = ث
 kh = خ

Yousuf

sh = ش
 j = ج
 ' = ع
 ' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = كسرة (سکرہ)

u = فتحة (فتحہ)

a = فتحة (فتحہ)

'aw = أُوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa mâ tas'-aluhum 'alayhi min 'ajr; 'in huwa 'illâ Zikrul-lil-'âlaméen (104) Wa ka'-ayyim-min 'Âyatinfis-samâ-wâti wal-'arđi yamurrouna 'alay-hâ wa hum 'anhâ mu'-riđoun (105) Wa mâ yu'minu 'ak-tharuhum-bi-LLâhi 'illâ wa hummushri-koun (106) 'Afa-'aminou 'an-ta'tiyahum Gâshi-yatum-min 'azâbi-LLâhi 'aw ta'ti-yahumus-sâ-'atu bağ-ta-tanwwa hum lâ yash-'uroun (107) Qul hâ-zihee sabeelee 'ad'ou 'ila-LLâh; 'alâ Ba-șee-ratin 'ana wa manittaba-‘anee. Wa Subhâna-LLâhi wa mâ 'ana minal-mush-rikeen (108) Wa mâ 'arsalnâ min-qblika 'illâ rijâlan-nouhee 'ilayhim-min 'ahlil-qrâ. 'Afalam yaseerou fil-'arđi fa-yanzurou kayfa kâna 'âqibatul-lazeena min-qblihim? Wa la-Dârul-'Âkhirati khayrul-lillazee-nattaqaw. 'Afalâ ta'-qiloun (109) Hattâ 'izas-tay'-asar-rusulu wa zannou 'anna-hum qad kużibou jâ-'ahum naşrunâ fanujjiya man-nashâ'. Wa lâ yuraddu ba'-sunâ 'anil-qbawmilmujri-meen (110) Laqad kâna fee qasaşı-him 'ibratul-li-'ulil-'albab. Mâ kâna ḥadeethany-yuftarâ wa lâkin-taşdee-qallazee bayna yadayhi wa tafseela kulli shay'inw-wa Hudanw-wa Rahmatalliqaqaw-miny-yu'-minoun (111)

Bismi-LLâhir-Râhmânir-Râheem

q = ق
d = ض
g = غ
t = ط
s = س
s̄ = ص
h = ح
z = ز
z̄ = ذ
z̄̄ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج

Ra'd

' = ع
' = ئ
Long Vowels
ee = ي
ou = و
â = ا
Short Vowels
i == كسر
u == ضم
a == تفتح

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يَا

'Alif-Lâm-Meem-Râ. Tilka 'Âyâtul-Kitâb. Walla-zee 'unzila 'ilay-ka mir-Rab-bikal-Haqqu wa lâ-kinna 'aktharan-nâsi lâ yu'-minoun ① 'A-LLâhullazee rafa-'as-samâ-wâti bi-gayri 'amadin-taraw-nahâ; THummas-tawâ 'alal-'Arsh; wa sakhs-kharashshamsa wal-ğamar! Kulluny-yajree li-'ajalim-musam-mâ. Yudabbirul-amra yufaş-şilul-'Âyâti la-'alla-kum-bi-liqâ'i Rabbi-kum touqi-noun ② Wa Huwallazee maddal-'arđa wa ja-'ala feehâ rawâsiya wa 'anhârâ; wa min-kullith-thamarâti ja-'ala feehâ zaw-jay-nith-nayn; yuğ-shil-laylan-nahâr. 'Inna fee zâlika la-'Âyâtil-li-ğaw-miny-yatafakkaron ③ Wa fil-'arđi ğîta-'um-mutajâ-wirâ-tunw-wa jannâtum-min 'a'-nâbinw-wa zar-'unw-wa nakheelun-şin-wânu-nuw-wa ȝayru şin-wâniy-yusqâ bimâ'inw-wâhidinw-wa nufađ-đilu ba'đahâ 'alâ ba'-đin-fil-'ukul. 'Inna fee zâlika la-'Âyâ-til-liqaw-miny-ya'-qiloun ④ ⚫ Wa 'inta'-jab fa-'ajabun-ğawlu-hum 'a'-izâ kunnâ turâban 'a'-innâ lafee khal-ğin-jadeed? 'Ulâ-'ikallazeena kafarou bi-Rabbihim! Wa 'ulâ-'ikal-'ağlâlu fee 'a'nâqi-him; wa 'ulâ-'ika 'Aş-ħâbun-Nâri hum feehâ khâ-lidoun ⑤

ڦ = ق
 ڏ = ض
 ڻ = غ
 ڦ = ط
 س = س
 س = ص
 ه = ح
 ز = ز
 ذ = ذ
 ظ = ظ
 ث = ث
 خ = خ
 ش = ش
 ج = ج

Wa yasta'-jilounaka bissayyi-'ati **qablal**-hasanati
 wa **qad** **khalat min-qabli-himul-Mathulât!** Wa 'inna
 Rabbaka la-ڙou Maڻfi-ratil-linnâsi 'alâ ڙulmihim,
 wa 'inna Rabbaka la-Shadee-dul-'iqâb **6** Wa yaqou-
 lullazeena kafarou lawlâ 'unzila 'alayhi 'Âya-tum-mir-
 Rabbih? 'Innamâ 'anta mun-żir; wa li-kulli ڦawmin
 hâd **7** 'A-LLâhu ya'-lamu mâ taھmilu kullu 'unthâ
 wa mâ tagheedul-'arhâmu wa mâ taz-dâd. Wa kullu
 shay-'in 'indahou bimiqâdâr **8** 'Âlimul-Ğaybi wash-
 Shahâ-datil-Kabeerul-Muta-'âl **9** Sa-wâ-'ummin-
 kum-man 'asarral-ڦawla wa man-jahara bihee wa man
 huwa mustakbâ-fim-bil-layli wa sâribum-bin-nahâr **10**

Lahou mu-'aqqi-bâtum-mim-bayni ya-dayhi wa min
 khalfihee yaھfa-ڙounahou min 'amri-LLâh. 'Inna-

LLâha lâ yugay-yiru mâ bi-ڦawmin hattâ yugay-yirou
 mâ bi-'anfusihim. Wa 'izâ 'arâda-LLâhu bi-ڦawmin-
 sou-'an-falâ maradda lah; wa mâ la-hummin-douni-
 hee minw-wâl **11** Huwal-lazee yuree-kumul-barqa

khaw-fanw-wa ڦama-'anw-wa yunshi-'us-sahâbath-
 thiqâl **12** Wayu-sabbihur-RA'DU bi-Hamdihee
 wal-malâ-'ikatu min **kheefatihee** wa yursiluş-şa-
 wâ'iqa fa-yuھeebu bihâ many-yashâ'u wa hum yu-
 jâdilouna fi-LLâhi, wa Huwa **Shadeedul-mihâl** **13**

Ra'd

' = ع
 ' = ء

Long Vowels
 ee = ی
 ou = و
 â = ا

Short Vowels
 i = ـ (کسرة)
 u = ـ (ضمة)
 a = ـ (فتحة)

'aw = او
 wa = و
 'ay = اي
 yâ = ي

ڦ = ق
 ڏ = ض
 ڻ = غ
 ڦ = ط
 س = س
 ڦ = ص
 ه = ح
 ز = ز
 ڏ = ذ
 ڙ = ظ
 ٿ = ش
 ڦ = ش
 ج = ج

Ra'd

' = ع
 ' = ئ
 ' = ئ

Long Vowels

ee = ى
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

i = كسره
 u = ضمه
 a = فتحه

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

Lahou da'-watul-Haqq; walla-zeena yad-'ouna min-dounihee lâ yastajee-bouna lahum-bi-shay-'in 'illâ kabâsi-ڦ kaffay-hi 'ilal-mâ-'i li-yablu-ڦa fâhu wa mâ huwa bi-bâ-ligih; wa mâ du-'â-'ul-kâ-fi-reena 'illâ fee ڏalâl ⑯ Wa li-LLâhi yas-judu man-fis-samâ-wâti wal-'arđi ٰtaw'anw-wa kar-hanw-wa ڦilâluhum-bilgu-duwwi wal-'âşâl ⑯ Qul mar-Rabbus-samâwâti wal-'arđi ڦuli-LLâh. Qul 'afatta-khaztum-min-dou-ni-hee 'awli-yâ-'a lâ yamli-kouna li'anfusihim naf-'anw-wa lâ ڏarrâ? Qul hal yasta-wil-'a'mâ wal-baseeru 'am hal tastawiz-ڙulumâtu wan-nour? 'Am ja-'alou li-LLâhi shura-kâ-'a khala-ڦou ka-khal-qi-hee fatashâba-hal-khalqû 'alay-him? ڦuli-LLâhu Khâliqû kulli shay'inw-wa Huwal-Wâ-hidul-Qah-hâr ⑯ 'Anzala minas-samâ-'i mâ-'an-fasâ-lat 'awdi-yatum-bi-ڦada-rihâ fah-tamalas-saylu zabadar-râbi-yâ. Wa mimmâ youqi-douna 'alayhi finnârib-tîgâ-'a hil-yatin 'aw matâ-'in-zabadum-mithluh. Kazâlika yađribu-LLâhul-Haqqa wal-Bâtil. Fa-'ammaz-zabadu fa-yaz-habu jufâ-'â. Wa 'ammâ mâ yanfa-'unnâsa fa-yam-kuthu fil-'ard. Kazâ-like yađribu-LLâhul-'amthâl ⑯ Lilla-zeenas-tajâbou li-Rabbi-himul-Husnâ. Walla-zeena lam yasta-jeebou lahou law 'anna lahum-mâ fil-'arđi jamee-'anw-wa mith-lahou ma-'a-hou lafta-daw bih. 'Ulâ-'ika lahum sou-'ul-hisâbi wa ma'-wâhum Jahannam, wa bi'-sal-mihâd ⑯

q = ق
 d = ض
 g = غ
 t = ط
 s = س
 š = ص
 h = ح
 z = ز
 ž = ذ
 ū = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج

Ra'd

' = ع
 ' = ئ
 ' = ئ

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

i = كسر(ء)
 u = ضم(ء)
 a = فتح(ء)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

'Afa-many-ya'-lamu 'annamâ 'unzila 'ilay-ka
 mir-Rabbikal-Haqqu kaman huwa 'a'mâ? 'Innamâ
 yata-zakka-ru 'ulul-'albâb (19) 'Allazeena youfouna
 bi-'Ahdi-LLâhi wa lâ yanqû-dounal-Meethâq (20)
 Walla-zeena yaşı-louna mâ 'amara-LLâhu bihee 'any-
 you-şala wa yakh-shawna Rabbahum wa yakhâ-
 founa sou'-al-hisâb (21) Walla-zeena şabarub-tîgâ-'a
 Wajhi Rabbi-him wa 'aqâmus-Şalâta wa 'an-faqou
 mimmâ razaq-nâhum sirranw-wa 'alâni-yatanw-wa
 yadra'-ouna bil-ħasanatis-sayyi-'ata 'ulâ-'ika lahum
 'uqbad-Dâr (22) Jannâtu 'Adniny-yadkhulou-nahâ wa
 man-şalahâ min 'âbâ-'ihim wa 'azwâjihim wa żur-
 riyyâ-tihim; walmalâ-'ikatu yadkhulouna 'alay-him-
 min-kulli bâb (23) Salâmun 'alay-kum-bimâ şabartum;
 fani'ma 'uqbad-Dâr (24) Walla-zeena yanqû-douna
 'Ahda-LLâhi mim-ba'di Mee-thâqihee wa yaqta-
 'ouna mâ 'amara-LLâhu bihee 'any-you-şala wa yufsi-
 douna fil-'arđi 'ulâ'ika lahumul-La'-natu wa lahum
 sou'-ud-Dâr (25) 'A-LLâhu yabsûtur-Rizqa limany-
 yashâ-'u wa yaq-dir. Wa farihou bil-ħa-yâtid-dunyâ
 wa mal-ħa-yâtud-dun-yâ fil-'Akhi-rati 'illâ matâ' (26)
 Wa yaqou-lullažeena kafarou lawlâ 'unzila 'alayhi
 'Ayatum-mir-Rabbih? Qul 'inna-LLâha yu-dillu many-
 ya-shâ-'u wa yah-dee 'ilayhi man 'anâb (27) 'Alla-zeena
 'â-manou wa taṭma-'innu qulou-buhum-bi-żikri-
 LLâh. 'Alâ bi-żik-ri-LLâhi taṭma-'innul-quloub (28)

q = ق
 d = ض
 g = غ
 t = ط
 s = س
 s = ص
 h = ح
 z = ز
 z = ذ
 z = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج

Ra'd

' = ع
 ' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = إ (سر)

u = ؤ (ضمه)

a = أ (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

'Alla-zeena 'âmanou wa 'amilus-Şâlihâti ٰtoubâ lahum
 wa husnu ma-'âb ⁽²⁹⁾ Kazâlika 'arsal-nâka fee 'Um-
 matin-qed khalat min-qablihâ 'Umamul-litat-luwa
 'alayhimul-lazee 'awhay-nâ 'ilay-ka wa hum yakfu-
 rouna bir-Rahmân! ٰQul Huwa Rabbee Lâ 'ilâha 'illâ
 Huwa 'alay-hi ta-wakkaltu wa 'ilay-hi matâb ⁽³⁰⁾ Wa
 law 'anna Qur-'ânan-suyyi-rat bihil-jibâlu 'aw ٰqut-ّti'at
 bihil-'arđu 'aw kullima bihilmaw-tâ, bal-li-LLâhil-
 'Amru jamee-'â! 'Afa-lam yay'-asil-lazeena 'âmanou
 'al-law yashâ-'u-LLâhu lahadannâsa jamee-'â? Wa lâ
 yazâ-lullažeena kafarou tuşebuhum-bimâ şana-'ou
 ٰQâri'atun 'aw taħullu ٰqareebam-min-dâri-him hattâ
 ya'ti-ya wa'du-LLâh. 'Inna-LLâha lâ yukhliful-
 mee-'âd ⁽³¹⁾ Wa laqadis-tuhzi-'a bi-rusu-lim-min-
 qablika fa-'amlay-tu lilla-zeena kafarou thumma
 'akhażtuhum; fa-kayfa kâna 'iqâb ⁽³²⁾ 'Afa-man
 Huwa ٰqâ-'imun 'alâ kulli nafsim-bimâ kasabat? Wa
 ja-'alou li-LLâhi shura-kâ'a ٰqul sammou-hum! 'Am
 tunabbi-'ounahou bimâ lâ ya'-lamu fil-'arđi 'am-
 biżâ-hirim-minal-qaŵl? Bal zuyyi-na lillažeena
 kaf-arou mak-ruhum wa şuddou 'anis-Sabeel. Wa
 many-yuđli-li-LLâhu famâ lahou min hâd ⁽³³⁾ Lahum
 'azâbun-fil-ħayâ-tid-dunyâ wa la-'azâbul-'Âkhi-rati
 'ashaqq; wa mâ lahum-mina-LLâhi minw-wâq ⁽³⁴⁾

q̄ = ق
 d̄ = ض
 ḡ = غ
 t̄ = ط
 s̄ = س
 ſ̄ = ص
 h̄ = ح
 z̄ = ز
 ڏ = ذ
 ڙ = ظ
 th̄ = ث
 kh̄ = خ
 sh̄ = ش
 j̄ = ج

Ra'd

' = ع
 ' = ئ

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

i = أ (سر)
 u = ؤ (ضم)
 a = ئ (فتح)

'aw = أَوْ
 wa = وَ
 'ay = أَيْ
 yâ = يَا

Mathalul-Jannatil-latee wu'idal-Mutta-qoun!
 Tajree min-tahtihal-'anhâr; 'uku-luhâ dâ'imunw-wa
 zilluhâ; tilka 'Uqbal-lazee-natta-qaw; wa 'Uqbal-kâ-
 firee-nan-Nâr (35) Wallazeena 'âtay-nâhumul-Kitâba
 yafra-houna bimâ 'unzila 'ilay-k; wa minal-'ahzâbi
 many-yunkiru ba'-dah. Qul 'innamâ 'umirtu 'an 'a'-
 buda-LLâha wa lâ 'ushrika bih. 'Ilay-hi 'ad-'ou wa
 'ilay-hi ma-'âb (36) Wa kazâ-likâ 'anzal-nâhu Hukman
 'Ara-biyyâ. Wa la'inittaba'-ta 'ahwâ-'ahum-ba'da mâ
 jâ-'aka minal-'ilmi mâ-laka mina-LLâhi minw-wali-
 yyinw-wa lâ wâq (37) Wa laqad 'ar-salnâ rusulam-min-
 qab-likâ wa ja-'alnâ lahum 'az-wâjanw-wa zurriyyah;
 wa mâ kâna li-rasou-lin 'any-ya'-tiya bi-'Âyatin 'illâ bi-
 'izni-LLâh. Li-kulli 'ajalin-kitâb (38) Yam-hu-LLâhu
 mâ yashâ'u wa yuthbit; wa 'indahou 'ummul-Kitâb
(39) Wa 'immâ nuri-yannaka ba'-dallazee na-'iduhum
 'aw natawaffa-yannaka fa-'innamâ 'alay-kal-balâgu
 wa 'alaynal-hisâb (40) 'A-walam ya-raw 'annâ na'til-
 'arđa nan-qusuhâ min 'atrâ-fihâ? Wa-LLâhu yaħkumu
 lâ mu-'aqqiba li-Hukmih; wa Huwa Saree-'ul-hi-sâb
(41) Wa qad makaral-lazeena min-qab-lihim fa-li-
 LLâhil-mak-ru jamee-'â. Ya'-lamu mâ taksibu kullu
 nafs; wa sa-ya'-lamul-kuffâru liman 'uqbad-Dâr (42)

q = ق
 d = ض
 g = غ
 t = ط
 s = س
 s = ص
 h = ح
 z = ز
 z̄ = ذ
 z̄ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ' = ع

'Ibrâheem

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = كسرة (ى)

u = ضمة (و)

a = فتحة (ا)

'aw = اوْ

wa = وَ

'ay = اَيْ

yâ = يَا

Wa yaqou-lullazeena kafarou lasta mur-salâ.
 Qul kafâ bi-LLâhi shahee-dam-bay-nee wa
 bay-nakum wa man 'indahou 'ilmul-Kitâb (43)



Bismi-LLâhir-Râhmânir-Râheem

'Alif-Lâm-Râ. Kitâbun 'anzalnâhu 'ilay-ka li-tukhrijan-nâsa minaz-zulu-mâti 'ilan-Nouri bi-'izni Rabbi-him 'ilâ Sirâtil-'Azee-zil-Hameed (1) 'A-LLâhil-lazee lahou mâ fis-samâwâti wa mâ fil-'ard!
 Wa way-lul-lil-kâfi-reena min 'azâbin-shadeed (2)
 'Allazeena yasta-hibbounal-hayâ-taddun-yâ 'alal-'Âkhirati wa yaşud-douna 'an-sabee-li-LLâhi wa yabgou-nahâ 'iwa-jâ; 'Ulâ-'ika fee dalâ-lim-ba-eed (3) Wa mâ 'arsalnâ mir-rasoulin 'illâ bi-lisâni qaw-mihee liyu-bayyina lahum. Fayuḍillu-LLâhu many-yashâ-'u wa yahdee many-yashâ'; wa Hu-wal-'Azeezul-Hakeem (4) Wa laqad 'arsalnâ Mousâ bi-'Âyâ-tinâ 'an 'akhrij qaw-maka minaz-zulumâti 'ilan-Nouri wa żakkirhum-bi-'Ayyâ-mi-LLâh. 'Inna fee zâ-likâ la-'Âyâ-til-likulli şabbârin-shakour (5)

q = ق
 d = ض
 g = غ
 t = ط
 s = س
 š = ص
 h = ح
 z = ز
 ž = ذ
 z̄ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ' = ع

'Ibrâheem

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = كسرة (ـ)

u = حنون (ـ)

a = فتحة (ـ)

'aw = أؤ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa 'iz qâla Mousâ liqaw-mihiż-kurou ni‘-mata-
 LLâhi ‘alay-kum 'iz 'anjâ-kum-min 'Âli-Fir-‘awna
 yasou-mounakum sou'al-‘azâbi wa yuzabbi-houna
 'abnâ-'akum wa yastâḥ-youna nisâ-'akum; wa fee
 zâlikum-balâ-'um-mir-Rabbi-kum ‘azeem ⑥ Wa
 'iz ta-'azzana Rabbukum la-'in-shakar-tum la-
 'azeedanna-kum; Wa la-'in-kafar-tum 'inna 'azâbee
 la-shadeed ⑦ Wa qâla Mousâ 'in-takfurou 'antum
 wa man-fil-'arđi jamee-‘an-fa-'inna-LLâha la-
 Ģaniyyun Hameed ⑧ 'Alam ya'ti-kum naba'u'l-
 lazeena min-qablikum Qawmi Nouhînw-wa 'Âdinw-
 wa Thamouda wallazeena mim-ba'dihim? Lâ
 ya‘-lamuhum 'illa-LLâh. Jâ-'at-hum rusuluhum-bil-
 bayyi-nâti faraddou 'aydiyahum fee 'afwâ-hihim
 wa qâlou 'innâ kafarnâ bimâ 'ursil-tum-bihee wa
 'in-nâ lafee shakkim-mimmâ tad‘ounanâ 'ilay-hi
 mureeb ⑨ ۞ Qâlat rusuluhum 'afi-LLâhi shakkun-
 Fâṭiris-samâ-wâti wal-'ard? Yad-‘oukum li-yağfira
 lakum-min-zunoubi-kum wa yu'akh-khirakum 'ilâ
 'ajalim-musammâ! Qâlou 'in 'antum 'illâ basharum-
 mithlunâ turee-douna 'an-taşud-dounâ 'ammâ kâna
 ya‘-budu 'âbâ-'unâ fa'tounâ bi-sultânîm-mubeen ⑩

q = ق
 d = ض
 g = غ
 t = ط
 s = س
 s̄ = ص
 h = ح
 z = ز
 z̄ = ذ
 z̄̄ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ' = ع

'Ibrâheem

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = ا (سر)^(سر)

u = ا (ض)^(ض)

a = ا (فتحة)^(فتحة)

'aw = او^{أو}

wa = و^و

'ay = اي^{اي}

yâ = يا^{يا}

Qâlat lahum rusuluhum 'innaḥnu 'illâ basharum-mith-lukum wa lâ-kinna-LLâha ya-munnu 'alâ many-yashâ-'u min 'ibâdih. Wa mâ kâna lanâ 'anna'ti-yakum-bi-sul-tânin 'illâ bi-'izni-LLâh. Wa 'ala-LLâhi falyata-wakkalil-Mu'minoun (11) Wa mâ lanâ 'allâ nata-wakkala 'ala-LLâhi wa qâd ha-dânâ Subulanâ. Wa lanaş-biranna 'alâ mâ 'âzaytu-mounâ. Wa 'ala-LLâhi fal-yata-wakkalil-Mutawakkiloun (12) Wa qâlal-lazeena kafarou li-rusulihim la-nukhri-jan-nakum-min 'arđinâ 'aw lata'oudunna fee milla-tinâ. Fa'awhâ 'ilay-him Rabbuhum lanuhli-kannaż-żâlimeen (13) Wa la-nus-kinanna-kumul-'arda mim-ba'-dihim. Zâlika liman khâfa Maqâ-mee wa khâfa wa-'eed (14) Wastaf-tâhou wa khâba kullu jabbâ-rin 'aneed (15) Minw-warâ-'ihee Jahannamu wa yusqâ mim-mâ'in-ṣadeed (16) Yatajarra-'uhou wa lâ yakâdu yusee-ġuhou wa ya'-teehil-mawtu min-kulli-makâ-ninw-wa mâ huwa bi-may-yit; wa minw-warâ-'ihee 'azâ-bun-ġaleez (17) Mathalul-lazeena kafarou bi-Rabbihim; 'A'-mâluhum karamâdi-nish-taddat bi-hir-reeḥu fee yaw-min 'âṣif; lâ yaqdi-rouna mimmâ kasabou 'alâ shay'; zâlika huwad-ḍalâlul-ba'eed (18)

q = ق
 d = ض
 g = غ
 t = ط
 S = س
 S = ص
 h = ح
 z = ز
 z̄ = ذ
 z̄̄ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ' = ع

'Ibrâheem

' = ئ

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = كسرة (ـ)

u = ضمة (ـ)

a = فتحة (ـ)

'aw = او

wa = و

'ay = اي

yâ = يا

'Alam tara 'anna-LLâha khalaqas-samâ-wâti wal-'ardâ bil-Haqq? 'Iny-yasha' yużhibkum wa ya'ti bi-khal-qin-jadeed ⑯ Wa mā zâlika 'ala-LLâhi bi-'azeez ⑰ Wa barazou li-LLâhi jamee'an-faqâlad-đu-'afâ'-u lillazeen-as-tak-barou 'innâ kunnâ lakum taba-an-fahal 'an-tum-muğ-nouna 'annâ min 'Azâbi-LLâhi min-shay'? Qâlou law hadâna-LLâhu laha-daynâkum! Sa-wâ-'un 'alay-nâ 'ajazi-'nâ 'am şa-barnâ mā lanâ mim-mahees ⑱ Wa qâlash-shay-ṭânu lammâ quđiyal-'amru 'inna-LLâha wa-'adakum wa-'dal-Haqqi wa wa-'attukum fa-'akh-laftukum. Wa mā kâna li-ya 'alay-kum-min-sul-ṭânin 'il-lâ 'an-da'awtukum fastajabtum lee; falâ talou-mounee wa loumou 'an-fusakum. Mâ 'ana bi-muşrikhikum wa mâ 'antum-bimuşri-khiyy. 'Innee kafartu bimâ 'ashrak-tumouni min-qaabl. 'Innâz-zâli-meena lahum 'azâ-bun 'aleem ⑲ Wa 'ud-khilallažeena 'âmanou wa 'amiluş-şâli-hâti Jannâtin-tajree min-tah-tihal-anhâru khâli-deena feehâ bi-'izni-Rabbihim. Ta-hîyya-tuhum feehâ salâm ⑳ 'Alam tara kayfa ḍaraba-LLâhu mathalan-Kalimatan-Tayyi-batan-ka-shajaratin-ṭayyibatin 'aş-luhâ thâbitunw-wa far-'uhâ fis-samâ' ㉑

q = ق
 d = ض
 g = غ
 t = ط
 s = س
 š = ص
 h = ح
 z = ز
 ž = ذ
 z̤ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ‘ = ع

Ibrâheem

' = ئ

Long Vowels

ee = ي
 ou = و
 â = ا

Short Vowels

i = إ
 u = ؤ
 a = ئ

'aw = أُو
 wa = و
 'ay = أَيْ
 yâ = ي

Tu'tee 'ukulahâ kulla ḥee-nim-bi-'izni Rabbihâ.
 Wa yad-ribu-LLâhul-'amthâla linnâsi la-'allahum
 yatazakkaroun (25) Wa mathalu kalimatin khabee-
thatin-ka-shajaratîn khabee-thatinij-tuththat min-
 fawqil-'arđi mâ lahâ min-qarâr (26) Yuthabbi-tu-
 LLâhulla-zeena 'âmanou bil-Qawlith-THâbiti
 fil-ḥa-yâtid-dunyâ wa fil-'â-khirah; wa yudillu-
 LLâhu~~zz~~âlimeena wa yaf-‘alu-LLâhu mâ yashâ' (27)
۞ 'Alam tara 'ilal-lazeena baddalou ni‘-mata-LLâhi
 kufranw-wa 'ahallou qaw-mahum Dâral-Bawâr (28)
 Jahannama yaşlawnahâ, wa bi'sal-qarâr (29) Wa ja-
 'alou li-LLâhi 'andâdal-li-yudillou 'an-Sabeelih!
 ɻul tamatta-‘ou fa-'inna maṣeera Kum 'ilan-Nâr (30)
 ɻul-li-‘ibâdi-yallazeena 'âmanou yuqeemuš-ṣalâta
 wa yunfiqou mimmâ razaqnâhum sirranw-wa 'alâni-
 yatam-min-qabli 'any-ya'-tiya Yaw-mullâ bay‘un-
 feehi wa lâ khilâl (31) 'A-LLâhul-lazee khalaqas-
 samâ-wâti wal-'arđa wa 'anzala minas-samâ-'i
 mâ-'an-fa-'akhraja bihee minath-thamarâti rizqal-
 lakum; wa sakh-khara lakumul-fulka litaj-riya-fil-
 bahri bi-'Amrih; wa sakh-khara lakumul-'anhâr (32)
 Wasakh-khara lakumush-shamsa wal-qamara dâ-
 'ibayn; wa sakh-khara lakumullayla wan-Nahâr (33)

q = ق
 d = ض
 g = غ
 t = ط
 s = س
 š = ص
 h = ح
 z = ز
 z̄ = ذ
 z̄̄ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ' = ع

'Ibrâheem

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = إ (كسرة)

u = ُ (ضمة)

a = أ (فتحة)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Wa 'âtâkum-min-kulli mâ sa-'altumouh. Wa 'inta'uddou ni'mata-LLâhi lâ tuhşouhâ. 'Innal-'insâna la-żalou-mun-kaffâr [34] Wa 'iz qâla 'Ibrâ-hee-mu Rabbij-‘al hâzal-Balada 'âminanw-waj-nubnee wa ba-niyya 'an-na'-budal-'aşnâm [35] Rabbi 'inna-hun-na 'ad-lalna katheeram-minan-nâs; faman-tabi-‘anee fa-'innahou minnee, wa man ‘aşâ-nee fa'innaka Ǧafourur-Rahēem [36] Rabba-nâ 'inne 'as-kantu min-żur-riyyatee bi-wâdin ȝayri zee zar-‘in 'inda Bay-tikal-Muharrami Rabbanâ liyuQEEMUS-Şalâta faj-‘al 'af-'ida-tam-minannâsi tahwee 'ilay-him warzuqhum-minath-thama-râti la'allahum yash-kuroun [37] Rabba-nâ 'innaka ta'lamu mâ nukh-fee wa mâ nu'lin; wa mâ yakhfâ 'ala-LLâhi min-shay'in-fil-'ardî wa lâ fissamâ' [38] 'Al-Hamdu li-LLâhil-lazee wahaba lee 'alal-kibari 'Ismâ'eela wa 'Is-hâq; 'Inna Rabbee la-Samee-‘ud-Du-‘â' [39] Rabbij-‘al-nee muqee-maş-Şalâti wa min-żur-riyyatee, Rabbanâ wa taqabbal Du‘â' [40] Rabba-nağfir lee wa li-wâli-dayya wa lil-Mu'mi-neena Yawma yaqoumul-Hisâb [41] Walâ taħsaban-na-LLâha ȝâfilan 'ammâ ya'-maluz-żâli-moun. 'Innamâ yu-'akh-khiruhum li-Yawmin-tash-khaṣu feehil-'absâr [42]

q = ق
 d = ض
 g = غ
 t = ط
 s = س
 š = ص
 h = ح
 z = ز
 z̄ = ذ
 z̄̄ = ظ
 th = ث
 kh = خ
 sh = ش
 j = ج
 ' = ع

'Ibrâheem

' = ء

Long Vowels

ee = ي

ou = و

â = ا

Short Vowels

i = كسرة (ء)

u = ضمة (ء)

a = حركة (ء)

'aw = أَوْ

wa = وَ

'ay = أَيْ

yâ = يَا

Muhtî-'eena muqni-'ee ru'ousihim lâ yartaddu 'ilay-him tar-fuhum, wa 'af'idatuhum hawâ' 43
 Wa 'anzirin-nâsa Yawma ya'tee-himul-'Azâbu fa-yaqou-lullažeena zalamou Rabba-nâ 'akh-khir-nâ 'ilâ 'aja-lin-qareebin-nujib Da'wataka wa nattabi-'ir-rusul! 'Awa-lam takou-nou 'aqsamatum-min-qablu mâ la-kummin-zawâl 44 Wa sakantum fee masâkinil-lazeena zalamou 'anfusahum wa tabay-yana lakum kayfa fa-'alnâ bihim wa darabnâ lakumul-Amthâl 45 Wa qad makarou makrahum wa 'inda-LLâhi makruhum wa 'in-kâna makruhum litazoula minhul-jibâl 46 Falâ tahsa-banna-LLâha mukh-lifa wa'-dihee rusulah; 'inna-LLâha 'Azeezun-Zunti-qm 47 Yawma tubad-dalul-'Ardu gayral-'Ardi was-Samâwât; Wa barazou li-LLâhil-Wâ-hidil-Qahhâr 48 Wa taral-Mujri-meena Yawma-iżim-muqar-raneena fil-aşfâd 49 Sarâ-beeluhum-min-qatirâninw-wa tağ-shâ wujouhahumun-Nâr 50 Li-yajzi-ya-LLâhu kulla nafsim-mâ kasabat; 'inna-LLâha Saree-'ul-Hisâb 51 Hâzâ Balâ-gul-linnâsi wa li-yunzarou bihee wa li-ya'lâmou 'annamâ Huwa 'ilâhunw-Wâhidunw-wa li-yaz-zakkara 'ulul-'albâb 52